

D

Auto- und Motorradgarage aus Polyester

Nutzungshinweise

- Achten Sie darauf, dass die Abdeckplane straff übergezogen und sicher befestigt ist. Es ist notwendig, alle Teile Ihres Fahrzeuges abzudecken. Bei starkem Wind könnte eine ungesicherte Abdeckplane zu Schäden an Ihrem Fahrzeug führen.
- Entfernen Sie alle Verschmutzungen und Staubrückstände von der Fahrzeugkarosserie. Aufgrund von Windstößen kann es unter der Abdeckplane zu Reibungseffekten kommen; Kleinstpartikel wie Schmutz oder Staub können dann Beschädigungen an der Fahrzeugkarosserie verursachen.
- Bei Nicht-Verwenden der Abdeckplane falten Sie diese zusammen und bewahren Sie sie an einem trockenen Ort auf. Wischen Sie die Abdeckplane vor der Lagerung mit einem feuchten Tuch ab, falls diese verschmutzt sein sollte.



Achtung!!!

- Vermeiden Sie die Verwendung der Abdeckplane auf einem feuchten oder verschmutzten Fahrzeug.
- Vermeiden Sie das Abstellen von Gegenständen auf der Abdeckplane, da dies die notwendige Belüftung beeinträchtigen und zu Kratzern auf der Fahrzeugoberfläche führen kann.
- Vermeiden Sie das Abdecken des noch heißen Auspuffrohrs, da die Abdeckplane durch Hitzebildung zerstört werden kann. Es besteht Brandgefahr!
- Verwenden Sie die Abdeckplane nicht auf einem frisch lackierten Fahrzeug.

GB

Car and Motorcycle Cover made of Polyester

Instructions for use

- Make sure the tarpaulin is pulled over tightly and well secured. It is necessary to cover all parts of your vehicle. An unsecured tarpaulin could cause damage to you car when there is strong wind.
- Remove all soiling and dust from the vehicle body. Due to wind gusts it is possible that friction effects could occur; small particles like dirt and dust can cause damage to the vehicle body.
- When not using the tarpaulin, fold it up and place it in a dry location. If it is soiled, clean the tarpaulin with a damp cloth before stowing it.



Caution!!!

- Avoid using the tarpaulin on a wet or dirty vehicle.
- Avoid placing objects on the tarpaulin because this would impair the necessary ventilation and can cause scratches on the vehicle surface.
- Avoid covering a hot exhaust pipe because a build up of heat can destroy it. This constitutes a fire hazard!
- Do not use the tarpaulin on a car which has been freshly painted.

F

Housse auto - moto en polyester

Conseils d'utilisation

- Veillez à bien tendre la housse de protection et à la fixer solidement. Il est indispensable de recouvrir entièrement votre véhicule. En cas de vent fort, une housse mal fixée pourrait occasionner des dommages sur le véhicule.
- Bien nettoyer toutes les salissures et poussières de la carrosserie du véhicule. Un coup de vent sous la housse peut provoquer des frottements; les petites particules de saleté ou de poussière pourraient alors endommager la carrosserie du véhicule.
- Lorsque vous n'utilisez pas la housse de protection, repliez-la et rangez-la dans un endroit sec. Avant rangement, bien essuyer la housse avec un chiffon humide, si elle a été salie.



Attention!!!

- Evitez d'utiliser la housse de protection sur un véhicule humide ou sale.
- Evitez de poser des objets sur la housse de protection, car ils gêneraient l'aération nécessaire et pourraient occasionner des rayures sur la surface du véhicule.
- Evitez de recouvrir le pot d'échappement chaud, car la housse de protection, pourrait être endommagée par la chaleur. Risque d'incendie!
- Ne pas utiliser la housse de protection sur un véhicule fraîchement peint.

I

Telo coprimoto e auto in poliester

Consigli per l'uso

- Assicurarsi che il telone di copertura sia tirato e ben fissato. È necessario coprire tutte le parti del vostro veicolo. In caso di forte vento, un telone non fissato potrebbe causare danni al vostro veicolo.
- Rimuovere tutti i residui di sporco e di polvere dalla carrozzeria del veicolo. A causa di raffiche di vento vi possono essere effetti di attrito sotto il telone; le piccole particelle come polvere o sporcizia possono allora causare danni alla carrozzeria del veicolo.
- In caso di non utilizzo del telone di copertura, ripiegatelo e conservatelo in luogo asciutto. Prima di riporlo, passate il telone con un panno umido, in caso sia sporco.



Attention!!!

- Evitare l'uso del telone di copertura su un veicolo umido o sporco.
- Evitare di porre oggetti sopra al telone, poiché ciò influenza la necessaria ventilazione e può causare graffi sulla superficie del veicolo.
- Evitare di coprire il tubo di scarico ancora caldo, poiché il telone può essere distrutto dall'accumulo di calore. Si crea pericolo di incendio!
- Non utilizzate il telone di copertura su un veicolo dipinto di fresco.

CZ

Polyesterová garáž pro auto a motocykl

Pokyny k používání

- Dbejte na to, aby byla krycí plachta napnutá a bezpečně upevněná. Je zapotřebí překrýt všechny díly Vašeho vozidla. Při silném větru může nezajištěná krycí plachta poškodit Vaše vozidlo.
- Odstraňte nejdříve znečištění a prach z karosérie vozidla. Při nárazech větru může dojít ke tření plachty s karosérií; přitom může nečistota a prach karosérii poškodit.
- Nepoužívanou plachtu složte a skladujte ji na suchém místě. Znečištěnou plachtu oťete před skladováním vlhkým hadrem.



Pozor!!!

- Nepoužívejte plachtu na vlhkém nebo znečištěném vozidle.
- Nestavte na plachtu žádné předměty, redukuje se tím větrání pod plachtou a může dojít k poškrábání povrchu vozidla.
- Nepřikrývejte ještě horký výfuk vozidla, horkem může dojít ke zničení plachty. Hrozí nebezpečí požáru!
- Nepoužívejte plachtu na vozidle s čerstvě nalakovanou karosérií.

SK

Polyesterová garáž pro auto a motocykl

Pokyny týkajúce sa používania

- Dbajte na to, aby bola krycia plachta napnutá a bezpečne upevnená. Je nutné pokryť všetky časti Vašeho vozidla. Pri silnom vetre môže nezaistená krycia plachta spôsobiť škody na Vašom vozidle.
- Odstráňte všetky nečistoty a usadeniny prachu z karosérie vozidla. V dôsledku nárazov vetra môže pod krycou plachtou dôjsť k trecím efektom; malé čiastočky ako nečistota alebo prach môžu spôsobiť poškodenia na karosérii vozidla.
- Ak kryciu plachtu nepoužívate, zložte ju a uskladnite na suchom mieste. Ak je krycia plachta znečistená, pred uskladnením ju očistite vlhkou handričkou.



Pozor!!!

- Nepoužívajte kryciu plachtu na vlhkom alebo špinavom vozidle
- Na kryciu plachtu nepokladajte predmety, pretože to môže obmedziť potrebné prevzdušnenie a viesť k škrabancom na povrchu vozidla.
- Nepokrývajte ešte horúci výfuk, pretože produkované teplo môže kryciu plachtu zničiť. Vzniká nebezpečenstvo požiaru!
- Nepoužívajte kryciu plachtu na čerstvo nalakovanom vozidle.

SLO

Ponjava za osebno vozilo in motorno kolo iz poliestra

Navodila za uporabo

- Bodite pozorni na to, da bo ponjava napeta in trdno pritrjena. Obvezno prekrijte vse dele Vašega vozila. Ob močnem vetru lahko nepritrjena prekrivna ponjava poškoduje Vaše vozilo
- Odstranite vso umazanijo in ostanke prahu s karoserije vozila. Zaradi sunkov vetra lahko pod ponjavo pride do trenja; majhni delci kot so umazanija ali prah lahko povzročijo poškodbe na karoseriji vozila.
- Ob neuporabi ponjavo zvijte in jo hranite v suhem prostoru. Pred hrambo ponjavo obrišite z vlažno krpo, če je umazana.



Pozor!!!

- Izogibajte se uporabi prekrivne ponjave na vlažnem ali umazanem vozilu
- Na prekrivno ponjavo ne odlagajte predmetov, saj le-ti slabo vplivajo na potrebno zračenje in lahko opraskajo površino vozila.
- Ne prekrivajte še vroče izpušne cevi, saj vročina ponjavo lahko poškoduje. Obstaja nevarnost požara!
- Prekrivne ponjave ne uporabite na sveže lakiranem vozilu.

Art.-Nr. 70331, 70332, 70333, 70334, 70335, 70336, 70337, 70338, 70339, 70340, 70341, 70112, 70113, 96102, 96107

SystemPartnerAutoteile GmbH & Co. KG
Benzstraße 1, 76185 Karlsruhe

SystemPartnerAutoteile GmbH & Co.
Industriestr. 31, CH-8112 Otelfingen

SPA Systems s.r.o.
Pod Višňovkou 1661/37
140 00 Praha 4 – Krč, Česká republika